

Flash Cards

- 01 Большую часть времени
- 02 Иногда
- 03 Несколько дней
- 04 Никогда

- 01 Программа Section 8/Housing Choice Voucher
- 02 Пособие на проживание во временном жилище (шелтере) / городская программа по предотвращению выселения FHEPS
- 03 SCRIE/DRIE
- 04 Другая программа помощи, в рамках которой оплачивается часть вашей арендной платы
- 05 Нет

- 01 Не хватило денег для оплаты задолженности
- 02 Плата была задержана из-за плохих условий в квартире/доме
- 03 Программы помощи в аренде жилья, платящая за аренду, не выслала часть / всю оплату
- 04 Суд или жилищное агентство понизило арендную плату
- 05 Другое

- 01 Суд или жилищное агентство повысило арендную плату
- 02 Оставалась невыплаченная арендная плата с прошлого месяца
- 03 Дополнительные/временные сборы
- 04 Арендная плата была увеличена в связи с работами, проведенными в доме/квартире
- 05 Арендная плата была выплачена вперед
- 06 Другое

CIVIL COURT HOUSING PART, TRIBUNAL DE VIVIENDAS

Index No. (Núm. de índice) _____

Your landlord has started a court case against you for the nonpayment of rent. Come to the Landlord & Tenant Clerk's Office in the Civil Court right away to answer the landlord's papers. If you didn't get any papers, bring this card.

Important! If you don't come to court, you may be evicted.

For information on evictions and court forms in different languages, go to nycourts.gov/housingnyc. It is helpful to speak to an attorney.

For information on accommodations for a disability, call (646) 386-5300 or 711 (TTY).

Su casero ha iniciado un caso judicial en su contra por falta de pago de la renta. Venga de inmediato a las oficinas de la Secretaría del Tribunal de Caseros e Inquilinos, en el Tribunal Civil, para contestar los documentos del casero. Si no recibio ningún documento, traiga esta tarjeta postal.

¡Importante! Si no viene al tribunal, usted puede ser desalojado/a.

Para información sobre desalojos y formularios en diferentes idiomas, vaya a nycourts.gov/housingnyc. Puede serle útil hablar con un abogado.

Para información sobre acomodaciones para discapacitados llame al (646) 386-5300 o al 711 (TTY).

Information on Evictions: (646) 386-5750

Enfomasyon Konselan Degrisman • 迫遷相關資訊 • 迫迁相关信息 • Информация о выселении • iese دخولوى كى معلومات • iese دخولوى كى معلومات • iese دخولوى كى معلومات • iese دخولوى كى معلومات • iese دخولوى كى معلومات

- 01 Уладили путем договора, или дело было прекращено, и продолжили там жить
- 02 Выселением
- 03 Уладили, договорившись съехать
- 04 Получили выплату за то, чтобы съехать
- 05 Процесс еще продолжается
- 06 Другое

- 01 Программа экстренных субсидий на аренду жилья (ERAP)
- 02 Списание аренды арендодателем
- 03 Программа помощи выплаты аренды в связи с COVID (RRP)
- 04 Другие программы поддержки в связи с COVID, предназначенные для помощи с покрытием расходов на жилье
- 05 Нет

- 01 Оплатить кредитной картой
- 02 Сделать выплату из сбережений
- 03 Взять деньги в займы
- 04 Продать что-нибудь
- 05 Другое (поясните)
- 06 Ничего из вышеперечисленного

- 01 Муниципальная программа или грант Нью-Йорка
- 02 Федеральная программа или грант
- 03 Федеральный жилищный кредит
- 04 Помощь от некоммерческой организации
- 05 Подарок или другой личный кредит
- 06 Нет

- 01 Первичная ипотека
- 02 Вторичная ипотека
- 03 Кредитная линия под залог жилой недвижимости
- 04 Заем под залог жилой недвижимости
- 05 Обратная ипотека
- 06 Другое
- 07 Ничего из вышеперечисленного

- 01 Электричество
- 02 Кухонный газ
- 03 Отопление
- 04 Водоснабжение/канализация
- 05 Ничего из вышеперечисленного
- 06 Все коммунальные услуги
включены в арендную плату
или в ежемесячную плату за
обслуживание этого кондоминиума
/ жилищного кооператива

- 01 Электричество, газ, или отопление
- 02 Стационарный телефон
- 03 Сотовую связь
- 04 Ничего из вышеперечисленного

100 A Продовольственная помощь

101 Программа дополнительной продовольственной поддержки (SNAP)/Талоны на питание/EBT

102 Женщины, младенцы и дети (WIC)

200 B Материальная помощь

203 Временная помощь нуждающимся семьям (TANF)

204 Safety Net Assistance (SNA)

205 Пособие на оплату шелтера

206 Государственная помощь

300 C Пособие по инвалидности

307 Программа Дополнительный социальный доход (SSI)

308 Пособия по инвалидности Social Security (SSDI)

309 Пенсия по инвалидности

- 400 **D Другие пособия**
- 410 Другая программа Управления
трудовыми ресурсами (HRA)
- 411 Другая муниципальная программа
- 412 Другая программа штата
- 413 Другая федеральная программа
- 994 **E Ничего из вышеперечисленного**

- 01 Служащий с фиксированным докладом
- 02 Служащий, получающий почасовую оплату
- 03 Владелец бизнеса с одним или более сотрудником или бизнес-партнер
- 04 Самозанятый работник без подчиненных
- 05 Временный работник, устроенный на должность через агенство
- 06 Временный работник, нанятый напрямую
- 07 Независимый подрядчик/фрилансер
- 08 Работник, получающий заказы на работу через приложение или сервис, работающий через интернет
- 09 Другое

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

- 01 Коммерческая компания или организация
- 02 Некоммерческая организация (включая организации, освобожденные от налогообложения, и благотворительные организации)
- 03 Работа на правительство
- 04 Самозанятость или работа по контракту

100 А Доход от работы

101 Оклад

102 Почасовая заработная плата

103 Чаевые

104 Доход от самозанятости

105 Доход от бизнеса

200 В Дополнительный доход

206 Премии или комиссионные

207 Стипендии

208 Доход от сдачи в аренду части или
всего вашего жилья

209 Доход от сдачи в аренду
недвижимости, где вы не
проживаете

300 С Пенсионный доход

310 Социальное страховое
обеспечения

311 Пенсия

312 Пенсионное обеспечение
работников железнодорожного
транспорта

313 Другие виды пенсионного дохода

- 400 **D Пособия по инвалидности или отпуск**
- 414 Компенсация за травму на производстве
- 415 Оплачиваемый отпуск по семейным обстоятельствам (PFL)
- 416 Оплачиваемый отпуск по уходу за больным членом семьи (FMLA)
- 417 Выплаты наличными из Дополнительного страхования (Supplemental Insurance)
- 500 **E Проценты и выплаты**
- 518 Проценты на сумму в 500 долларов США или больше
- 519 Дивиденды
- 520 Частная пенсия (annuity)
- 521 Выплаты в рамках наследования имущества или выплаты из доверительных фондов
- 522 Авторские права
- 600 **F Другое**
- 623 Пособие по безработице
- 624 Пособие на ребенка и алименты
- 625 Пособие в связи с потерей кормильца
- 626 Пособия ветеранам
- 627 Другие постоянные источники дохода
- 994 **G Нет**

01

02

03

04

05

06

07

08

09

10

11

12

13

14

15

16

- 01 Студенческие займы
- 02 Кредиты на машину
- 03 Займы от родственников и друзей
- 04 Задолженность по кредитным картам
- 05 Медицинские счета
- 06 Счета за юридические услуги
- 07 Другое
- 08 Ничего из вышеперечисленного

- 01 Пуэрториканцы
- 02 Доминиканцы
- 03 Кубинцы
- 04 Страны Южной/Центральной Америки
- 05 Американцы мексиканского происхождения, мексиканцы, чикано
- 06 Другое

- 01 Белый
- 02 Чернокожий или афроамериканец
- 03 Американский индеец или уроженец Аляски
- 04 Азиат или американец азиатского происхождения
- 05 Коренной гаваец или уроженец другой части тихоокеанского региона
- 06 Другое

- 01 Китайцы
- 02 бангладешцы
- 03 Корейцы
- 04 Филиппинцы
- 05 Индийцы
- 06 пакистанцы
- 07 Японцы
- 08 Вьетнамцы
- 09 Другое

